

# Les vacances

**Nous voici déjà en juillet, et malgré une météo bien morose cette année, nous avons pensé aux vacances pour le thème du dossier (peut-être à cause de cette météo d'ailleurs !).**

**Nous avons donc souhaité vous faire partager les moments de quelques-uns de nos usagers/résidents à travers leurs témoignages (vacances en famille, via des organismes spécialisés ou non...).**

**Vous trouverez également des témoignages de professionnels, car bien évidemment, tout le monde ne part pas au moment des congés, souvent pour des raisons financières. Néanmoins, les transferts organisés au sein de nos structures permettent à certains de pouvoir découvrir de nouveaux lieux.**

**Bonne lecture et bonnes vacances à tous !**

**Mireille Le Guenaff**, *Administratrice*

## Témoignage de la maman de Laura

Cette année, pendant les congés d'été, notre fille admise à l'IME de Draveil, partira en colonie dans l'Isère pendant une semaine avec sa petite sœur, pour la deuxième année, pour sa plus grande joie.

C'est en effet suite à un transfert de quelques jours organisé par l'IME (visite au zoo de Beauval) que Laura a émis le souhait de partir « seule » (sans papa ni maman).

L'année dernière, lors de l'inscription de notre petite dernière, j'ai appris que l'organisme acceptait « tous les enfants » ; nous avons ainsi pu faire partir également Laura, et ce sans surcoût, chose inattendue et inespérée pour nous.

Laura a bénéficié de l'aide d'une tierce personne lors de son séjour, au sein d'un groupe d'enfants d'âge inférieur au sien, et elle n'a pas recherché la compagnie de sa petite sœur.

Pour le plus grand bonheur de Laura, elle renouvelle l'aventure cette année grâce, comme l'an passé, à la mairie de Ris-Orangis, organisatrice de ce séjour.

Comme l'an dernier, diverses activités seront proposées, notamment poney, cuisine, etc...

Ensuite, nous profiterons de vacances en famille, en camping en général.

Notre seul regret est qu'il n'y ait pas plus de transferts organisés au sein de l'IME, car pour Laura, le seul effectué a provoqué un « déclic d'indépendance ».



## Témoignage de la maman de Sandra - IME

Pendant les congés (été ou autres périodes), notre lieu de vacances se situe en France, en Vendée plus exactement. C'est en effet la région que l'un des frères de Sandra a choisie pour s'installer.

Sandra note méticuleusement avant chaque période de congés les dates, espérant à chaque fois un départ... Nous ne pouvons malheureusement pas, pour diverses raisons, partir systématiquement.

Lorsque nous pouvons organiser ce séjour tant attendu, c'est une grande joie pour elle de retrouver son frère, sa belle-sœur, et ses neveux.

Lorsque nous restons en région parisienne (beaucoup trop souvent au goût de Sandra !), nous organisons des petites sorties (Port aux Cerises, Fontainebleau par exemple,...) et profitons aussi tout simplement d'un emploi du temps moins surchargé.



## Nadine, ma fille de 51 ans, part en vacances adaptées depuis 1985

Le départ est toujours délicat car elle appréhende la séparation, mais au retour je sais que le séjour s'est bien déroulé par ses explications des activités du groupe et les nombreuses photos qu'elle rapporte.

Pour moi, ces séparations sont importantes car elles me permettent de « recharger les batteries ».

**Jacqueline Saliba**

## Partir en vacances, facile à dire mais pas facile à financer

Si la question des vacances a toujours été abordée dans les Projets Individualisés, on m'a demandé de préparer des actions collectives et individuelles sur ce thème dès mon arrivée à l'ESAT (27/02/2012). Dans ce contexte, nous avons mis en place :

- La thématique « Vacances » au cours de l'atelier Vie Quotidienne entre Janvier et Avril de cette année. Cet atelier était destiné à tous les travailleurs handicapés à l'exception de ceux vivant en foyer ou étant accompagnés par un SAVS.
- Cinq accompagnements individuels ont été traités en un an, entre juin 2012 et juin 2013.

### Bilan :

**Séjour adapté :** Nous avons inscrit un usager en séjour adapté pour cet été. Sa demande d'aide financière est suspendue en attendant la régularisation de sa situation au regard de la CAF.

**Vacances individuelles, séjours organisés classiques :** cinq travailleurs ont demandé des aides pour financer leurs vacances.

Pour ces derniers nous avons constitué des dossiers d'aides financières via « l'imprimé unique de demande d'aide financière » à la suite de quoi nous envisagerons la constitution d'un dossier d'Aide au Projet Vacances (APV). L'un a été accepté. Deux ont été rejetés par le CCAS (ignorance du CCAS). Un autre est en cours d'étude par les financeurs et le dernier est en attente de complément d'informations de la part de la compagne du demandeur.

La complexité des démarches administratives et la multitude de justificatifs à fournir sont un réel frein à la constitution des dossiers d'aides financières et donc au départ en vacances.

**France Gauthier**

Conseillère en Economie Sociale et Familiale  
ESAT « Les Ateliers de la Nacelle »

Les séjours de vacances individuels pour les enfants sont onéreux, environ 2 000 euros pour 15 jours.

Lorsque les parents ne peuvent assumer la totalité du coût d'un séjour, des aides financières peuvent être sollicitées.

Depuis 2 ans, la constitution de tels dossiers est problématique car les secours sont plus difficiles à obtenir et leurs montants réduits.

Et depuis 5 ans, je constate que le nombre des enfants qui partent dans des colonies spécialisées diminue de façon constante.

Il est plus facile de soutenir un projet de vacances en famille, par exemple en camping (mobil home).

Il est cependant indispensable que l'organisation de vacances pour les enfants reste une priorité, et que dès le mois de janvier, réservation et recherche de financement si besoin, soient engagées.

**Catherine Gautier**

Assistante sociale de l'IME

## Ah, les vacances !

Pour nous, les vacances ont marqué les périodes d'été en famille, où l'on partait.

Partir, oui, pour découvrir ensemble un coin de France dont on était curieux, pour sa géographie, son folklore, ses coutumes.

Ainsi, nous avons vu la Bretagne, l'Alsace, les Alpes, les Pyrénées, le pays basque, la Provence...

Nicolas, 43 ans maintenant, a fait certaines de ces découvertes avec nous. Mais lui a eu de la chance que nous passions alors plusieurs étés de vacances dans le Val de Loire. Les nombreux et admirables châteaux ont fait notre joie commune, que nos reportages photographiques ravivent encore !

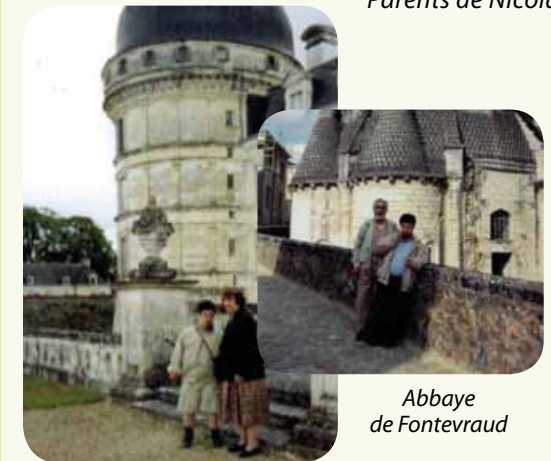
Montrez des photos de ces monuments à Nicolas et il vous les citera sans se tromper : Chambord, Cheverny, Villandry, Chaumont, Langeais, Azay-le-Rideau, Amboise, Ussé, Valençay et Fontevraud.

Allier vacances et tourisme historique, quel bonheur !

Ah, les vacances !

**Colette et Jo Djivelekian**

Parents de Nicolas



Château de Valençay

Abbaye de Fontevraud

## Les transferts

Ce terme, synonyme de voyage ou de vacances, ne fait en fait que désigner la possibilité pour nos résidents de sortir de leur univers quotidien, parfois bien monotone.

Qui y a-t-il de plus pénalisant ou attristant pour une personne accueillie que de voir d'autres résidents partir en vacances ou en « transferts » simplement parce qu'ils sont plus autonomes.

Et ceci n'a rien à voir avec les vacances organisées ou prises avec les familles.

Les transferts doivent être à l'initiative des établissements, sans distinction de capacité, de performance, d'autonomie ou de présence familiale.

Tous les résidents doivent pouvoir, à un moment de l'année, partir avec leurs référents et leurs camarades, ne serait-ce que quelques jours et ne serait-ce qu'à l'extérieur de leur univers habituel.

Nul besoin de parcourir des milles et des cents, nul besoin d'être totalement autonome ou « facilement transportable ».

L'important est de changer de cadre, d'horizon et de voir ou visiter autre chose qu'un établissement.

Il suffit de passer quelques jours hors d'un contexte de « résident dans son établissement », ou hors du contexte d'un enfant dans sa famille.

Simplement : sortir, voyager, visiter et profiter des instants qui passent !

Il n'est nul besoin non plus de rechercher des explications éducatives ou pédagogiques sophistiquées pour argumenter de cette volonté.

Le simple plaisir de vivre quelques jours « comme tout le monde » est suffisant pour faire renaître des sourires et donner un peu de plaisir.

Cela est possible dès lors qu'on le planifie et que les démarches organisationnelles se font à la bonne période. C'est un des rôles des équipes pluridisciplinaires qui doivent ainsi émettre le plus tôt possible (septembre de chaque année) leurs prévisions vers l'Association.

**Daniel Tribet**  
Président

## Des vacances avant les vacances pour les résidents du foyer « Coquibus »

Chaque année, nous attachons une attention particulière au calendrier en observant les différentes périodes de long week-end. Pour nous, ces périodes sont propices à l'organisation de transferts pour l'ensemble des résidents. Les destinations sont multiples et les choix sont souvent difficiles à faire.

C'est par petits groupes de neuf, composés de six résidents et trois éducateurs, que nous partons à la découverte des différentes régions de France. Certaines années nous ont même conduits hors de la France.

Et c'est avec grand plaisir que nous vous invitons à partager avec nous ces différentes destinations.

### Transfert à Center Parc

Les résidents amoureux de « l'eau » ont souhaité découvrir Center Parc en Sologne. Nous étions tous logés dans un magnifique cottage, spacieux, coloré et fonctionnel avec une cheminée pour réchauffer nos petites soirées. Entre piscine, toboggan, accrobranche et soirée bowling, nous n'avions pas le temps de nous ennuyer. A refaire !

**Thierry** : « J'ai aimé faire la cuisine dans ce super cottage. J'ai aimé préparer la salade composée ».



**Marion (éducatrice)** : « Mon premier transfert avec les résidents du foyer restera un bon souvenir. »

**Roselyne** : « J'ai aimé la rivière sauvage qui démarre à l'extérieur, j'ai trouvé qu'on allait vite. »

**Emilie** : « J'ai aimé le jacuzzi, le restaurant. J'ai bien rigolé dans le toboggan avec la grosse bouée. J'ai même fini à l'envers avec Audrey (éducatrice) on a bien ri !!! »

**Sylvain** : « le segway et l'accrobranche : super ! A refaire. »

### Transfert à la découverte de la Vendée

La découverte de la Vendée s'inscrit dans une logique de découverte des différentes régions. Après la Bretagne et l'île de Ré, ce groupe de neuf baroudeurs s'attaque à la Vendée et ses alentours. C'est dans deux magnifiques bungalows en bord de mer que nous avons déposé nos bagages pour quatre jours.

(suite p. 10)





**Florence** : « C'était bien, on a bien mangé et bu de la bière et bien rigolé tous ensemble ; les différentes visites m'ont beaucoup plu et j'ai fait plein de photos. »

**Patrice** : « Nous avons été visiter le Puy du Fou avec de beaux spectacles. Cela m'a beaucoup plu. C'est la première fois que je visite la Vendée, on a fait de belles visites. »

**Frédéric** : « Moi je connaissais déjà, j'y venais en vacances quand j'étais petit avec mes parents. Et j'ai pris beaucoup de plaisir à redécouvrir certains endroits. Les spectacles au Puy du Fou resteront un moment formidable ainsi que les autres sorties. »

**Jean** : « Au poil ! Super transfert même si je me suis fait peur au Puy du Fou lors du spectacle. A refaire. »

**Chervelyn (AMP)** : « C'était super cool, ce fut mon 1er transfert et je ne regrette rien, j'ai découvert la Vendée et j'ai apprécié la visite du Puy du Fou, j'ai eu les larmes aux yeux. Les résidents ont été très agréables. »

## Transfert en Basse Normandie

Cette région et ses alentours avec ses cathédrales, a fait l'unanimité auprès de certains de nos résidents qui n'ont pas hésité à y poser eux aussi leurs bagages durant quelques jours. Plein de visites ont été au programme notamment la fameuse visite de la fromagerie.

**Jocelyne** : « C'était génial, on a bien visité et on s'est bien promenés, surtout que j'étais avec Patrick. Si je devais y retourner, je n'hésiterais pas. »

**Antoinette** : « C'était bien, surtout moi qui aime la messe, j'ai visité une grande cathédrale plus grande que celle d'Evry. Il y avait aussi la boutique à napperons que j'ai bien aimée. »

**Annie** : « C'était super, j'ai bien mangé, j'ai même bu un coup. On a bien marché dans la ville. »



## Transfert Jeux

Certains résidents ont l'âme de joueurs et de joueuses. Du coup, nous sommes allés passer le weekend de la Pentecôte à l'auberge VOYAJOUEUR. Nous avons découvert de nouveaux jeux divers et variés.

Nous avons aimé le jeu de quilles à l'extérieur, les grands jeux en bois et nous avons bien ri avec le jeu du « MITO » le seul jeu de carte où c'est inscrit dans la règle qu'on l'on peut tricher !!! Ce jeu nous a tellement plu que nous l'avons acheté pour le foyer. « Alors si tu aimes tricher viens jouer avec nous !!! »

Nous sommes partis à la rencontre d'une conteuse qui racontait des contes de la forêt de Brocéliande, une soirée inoubliable avec un bon gâteau au chocolat.

A l'heure où nous vous faisons partager ces moments de plaisir, nous sommes dans l'attente du retour du transfert intitulé spécial « COOL » de la ferme de Brespan en BRETAGNE.

Et nos autres groupes de résidents se préparent pour un départ à Nîmes prochainement.

Et c'est avec plein de souvenirs dans la tête et de présents de chaque région que nous rentrons afin de préparer les nouvelles destinations.



L'équipe éducative

## Transfert dans le Jura : des vacances bénéfiques !

Au sein de la Résidence les 5 Sens, nous avons proposé à 8 résidents un transfert à la montagne. Plus précisément à St Laurent en Grand Vaux, dans le Jura.

Nous sommes partis du Lundi 11 février au vendredi 15 février 2013. Nous étions hébergés dans un gîte de l'Association « APF ».

Durant ce séjour, nous avons visité un Parc Polaire, fait de la luge, des randonnées, visité Genève et nous nous sommes initiés au golf.

En ce qui concerne les repas, nous les avons préparés avec la participation des résidents. Nous avons proposé des restaurants et les collations étaient prises à l'extérieur.

Les résidents ont apprécié de changer de cadre et de se détendre dans un autre environnement. Ce transfert a permis aux résidents de créer des liens entre eux et d'apprendre à mieux se connaître. Il a permis également d'atténuer certains conflits. Les encadrants ont pu découvrir les résidents autrement et ainsi créer une relation de confiance.

Un regret, qui n'a en rien entaché l'enthousiasme de chacun, les chutes constantes de neige.

**Nicolas, Mimouna, Ignace, Laura, Alain, Marylin, Michel et Christine**

Et leurs accompagnateurs : **Salim, Hanane, Mayacine et Déborah**



## Les vacances des usagers du foyer « Les Bordes »

Notre foyer de jour « Les Bordes » ferme ses portes durant quatre semaines l'été.

Sur la vingtaine de résidents que compte notre structure :

- 17 passent leurs vacances en famille. Parmi eux, 11 partent : certains pour retrouver leur famille/pays d'origine, pour d'autres c'est le moment de découvrir certaines régions de France (la durée des séjours est variable, mais en moyenne pour un mois).
- 6 résidents restent au domicile familial.
- 2 résidents partent avec des organismes de vacances adaptées et 2 bénéficient d'accueil temporaire.

Vous trouverez ci-dessous quelques témoignages de leurs séjours passés ou à venir :

**Isa** : *L'été dernier, je suis allée en Italie avec un organisme de vacances adaptées : « Vacances pour Tous ». J'ai retrouvé Hélène, l'éducatrice et un Monsieur, mais je ne sais plus son nom. Nous avons visité des châteaux. Nous sommes allés à la mer. Nous avons fait du pédalo, des sorties au restaurant, des manèges qui me faisaient peur. J'ai mangé des glaces. Cette année, je repars en vacances mais je ne sais pas encore où.*

**Alex** : *Je pars au Croisic et à la Baule avec ma mère, ma sœur et son mari, et les 2 chiens. Je vais manger du poisson, des crêpes, des pommes de terre. A la Baule, je vais acheter des habits pour moi. Je vais voir des chevaux. On fêtera l'anniversaire de ma mère, je lui achèterai un cadeau. Ma sœur et son mari vont au marché à la Baule. Je ramènerai des galettes bretonnes pour le foyer.*

**Cynthia** : *Je vais partir en vacances au Maroc avec ma mère, ma sœur et mon frère. On ira à l'hôtel. Je vais me baigner, me promener dans les souks. Je vous montrerai les images quand je rentrerai.*

**Sonia** : *Je suis partie en Tunisie en avion avec ma mère. On a mangé dans l'avion. Nous sommes allées chez mon Tonton. J'ai dormi là-bas. Nous avons vu toute la famille.*

**Elizabeth Delrue, Educatrice**

## Colloque : « Partir en vacances avec son enfant en situation de handicap »

Le 22 mai dernier, avait lieu un colloque national qui abordait pour la première fois un thème innovant pour les parents d'enfant handicapé : « Partir en vacances avec son enfant en situation de handicap ».

Ce colloque était organisé par « le Réseau Passerelles » à l'Hôtel de ville de Paris. Des témoignages de parents et une présentation des différentes prestations, adaptées et innovantes, ont répondu à toutes les questions que les parents et leur enfant handicapé se posent pour passer un agréable séjour (structure et environnement adaptés avec possibilité d'obtenir un accompagnement par un éducateur pour les loisirs de leur enfant, etc.).

Si vous voulez davantage de renseignements, n'hésitez pas à appeler l'association Réseau Passerelles (01 43 21 43 85) qui vous renseignera sur les différentes prestations proposées par des organismes spécialisés.

Vous pouvez aussi visionner les interventions de ce **colloque en ligne** sur :

<http://colloque.reseau-passerelles-org>

Quelques contacts utiles :

**UNAT** : [c.lecam@unat.asso.fr](mailto:c.lecam@unat.asso.fr)

**Réseau passerelles** : [adeline.lepicard@loisirs-pluriel.com](mailto:adeline.lepicard@loisirs-pluriel.com)

**Association VRF** : [j.cecillon@probtcp.com](mailto:j.cecillon@probtcp.com)

**AFEH-Village VSA Président** : [gilbert.letellier@laposte.net](mailto:gilbert.letellier@laposte.net)

**Association VLM** : [famille@vml-asso.org](mailto:famille@vml-asso.org)

**Le Bastidon de Lucie** : [isabelle.quarta@orange.fr](mailto:isabelle.quarta@orange.fr)

**Christian Longo, Parent**

(Ancien Président des Papillons Blancs de l'Essonne)